

La Cigale et la Fourmi

La Cigale, ayant chanté

Tout l'été,

Se trouva fort dépourvu

Quand la bise fut venue.

Pas un seul petit morceau

De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine

Chez la Fourmi sa voisine,

La priant de lui prêter

Quelque grain pour subsister

Jusqu'à la saison nouvelle.

« Je vous paierai, lui dit-elle,

Avant l'août, foi d'animal,

Intérêt et principal. »

La Fourmi n'est pas préteuse;

C'est la son moindre défaut.

« Que faisiez-vous au temps chaud ?

Dit-elle à cette emprunteuse.

— Nuit et jour à tout venant

Je chantais, ne vous déplaise.

— Vous chantiez ? J'en suis fort aise.

Eh bien ! dansez maintenant. »

La Fontaine, *Fables*, Livre I, fable 1

La Fourmi et la Cigale

« Fini, fini ! »,

Dit la Fourmi.

« Au diable¹, la parcimonie² !

Dès aujourd'hui

Je convie

Toutes cigales affranchies

À me chanter leurs mélodies,

Et nous fêterons, en compagnie,

La vie qui bouge,

La vie qui fuit ! »

« Holà, holà ! »,

Fit la Cigale

Poussant un cri très vertical.

« Pour moi, adieu le carnaval !

L'hiver, l'hiver m'a tant appris,

Et le souci tant rétréci,

Que j'ai rangé toutes mes rêveries

Pour m'établir

En Bourgeoisie ! »

Fêtes et Lubies, © Flammarion, 1973.

La Cigale et la Fourmi

La Fourmi, ayant stocké

Tout l'hiver

Se trouva fort encombrée

Quand le soleil fut venu :

Qui lui prendrait ces morceaux

De mouches ou de vermisseaux ?

Elle tenta de démarcher¹

Chez la Cigale sa voisine,

La poussant à s'acheter

Quelque grain pour subsister

Jusqu'à la saison prochaine.

« Vous me paierez, lui dit-elle,

Après l'août¹, foi d'animal,

Intérêt et principal. »

La Cigale n'est pas gourmande ;

C'est là son moindre défaut.

« Que faisiez-vous au temps froid ?

Dit-elle à cette amasseuse².

— Nuit et jour à tout venant

Je stockais, ne vous déplaise.

— Vous stockiez ? J'en suis fort aise :

Eh bien ! soldez maintenant. »

Trente Versions inédites de La Cigale et la Fourmi,
© Éditions Safran, 1989.

1. *Au diable* : très loin ; envoyer quelque chose « au diable » signifie chasser cette chose, la rejeter.

2. *Parcimonie* : épargne minutieuse.